

Tsippi Fleischer

ציפי פליישר

© 2001-2

Valse of the Devil

ואלס השטן

Lyrics: Esther Kunda

מילים: אסתר קונדה

Sung in English

Ca: 3:00

מושר באנגלית

No. 4

out of the cycle

“Lead Life”

מס' 4

מתוך מחזור השירים

Lead Life



Mus. by Asa b.

Valse of the Devil

Lyrics: Esther Kunda

ואלס השטן

מילים: אסתר קונדה

תרגום לעברית: אסתר קונדה

Bereaved

I'm in mourning
for dead hopes.
I'm wearing black
under my eyes
from long hours of vigil
at the bedside of dying dreams.
And in the end
it matters little
when hopes and dreams and bones
lie buried side by side.
But, oh, the pity
there's nothing now!

שכולה

אני באבל
על תקוות מתות,
אני לובשת שחור
תחת עיני
משעות ארוכות במשמרת
לצד ערש-דווי של חלומות.
ובסוף
מה זה משנה
כשתקוות וחלומות ועצמות
נטמנים אלה לצד אלה.
אך כמה חבל
כעת - לא-כלום...

Tsippi Fleischer
© 2001
slow, sad, melancholic

Valse of the Devil [Lyrics: "Bereaved" by: E. Kunda]

mp

Soprano (with mezzosoprano)
4

m ————— 9m in

Piano
4 mp/p

mourning for dead hopes dead hopes dead hopes

8 13

(mp)

I'm wear-ing black under my eyes

14 18

p

from long hours of

19 24

3
mp
vigil at the be-side of dy-ing dreams dy-ing dreams

mf — f mp Interlude

long — dy — ing dreams

28 34

35 40

8

ff

p

41 8

and in the end it matters little

(ff)

מחנה 011
1200) 20317

אוסטריה
1217

© Tsippi Fleischer Valse of the Devil-3-
...kl) mf

END

48 accel. when hopes and dreams 53

54 and bones lie buried side by side mp 58

3/16 גיטרה 20317
1217

59 but oh the pi-ty there's Bereaved 63

I'm in mourning
for dead hopes.
I'm wearing black
under my eyes
from long hours of vigil
at the bedside
of dying dreams.
And in the end
it matters little
when hopes and dreams and bones
lie buried side by side.
But, oh, the pity
there's nothing now!

Composed

3 Oct 2001
Prague

Scored

11 May 2002

Harfa
Tsippi
Fleischer

64 no-thing now

FINE

Tsippi Fleischer מאצונאס Valse of the Devil [Lyrics: "Bereaved" by E. Kunda]

Slow, sad, melancholic mp

Sopr. *m*

①

Pno. mp/p

I'm in mourning for dead hopes dead hopes

⑦

(mp)

dead hopes I'm wear-ring black under my eyes

⑫

p

from long

17

hours of vi-gil at the be-side of dy-ing dreams

23

mp *mf* *f*

dy-ing dreams long dy - ing

27

mp

Interlude

dreams

p

and in the end it matters little

mf *acc.* *mf* *mf*

when hopes and dreams

49

p *mp*

and bones lie buried side by side

54

but oh the pi-ty there's no-thing now

59

mf

FINE

2002 2 Aug. 2005
 (Kissin + Kofman)